

Informazioni importanti 114 I/2026 V'26

Il documento "Informazioni importanti" contiene le raccomandazioni per l'utente. Non è giuridicamente vincolante e non costituisce parte integrante del contratto.

I capoversi contrassegnati con un asterisco * all'inizio della riga possono essere ripresi nel contratto d'appalto, mentre quelli senza asterisco non dovrebbero essere ripresi.

L'ordine dei documenti elencati nelle "Informazioni importanti" non deriva dall'ordine di priorità delle parti integranti del contratto.

1 Basi del CPN

Le descrizioni delle prestazioni contenute nel CPN sono concordanti con le norme contrattuali SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione" e Condizioni generali per la costruzione (CGC) nonché con le norme tecniche delle associazioni professionali attive nella normazione per il settore della costruzione.

2 Vincolo giuridico e ordine di priorità delle parti integranti del contratto

L'elenco delle prestazioni, le disposizioni particolari derivanti dall'opera, la norma SIA 118 e le Condizioni generali per la costruzione (CGC) nonché tutte le altre parti integranti del contratto sono giuridicamente vincolanti solo se dichiarate quali parti integranti del contratto. Ciò vale sia per l'allestimento dei documenti per l'appalto (testo del contratto di appalto previsto) sia per la stesura del contratto di appalto definitivo.

Nell'ordine di priorità dei documenti di appalto e degli elementi del contratto secondo la norma SIA 118, art. 7 e art. 21, le CGC fanno parte delle altre norme. In caso di contraddizione la norma SIA 118 ha quindi priorità.

Dovessero prevalere le deroghe contenute nelle CGC rispetto alla norma SIA 118, ciò sarà indicato nei documenti di appalto (testo del contratto di appalto previsto) e definito esplicitamente nel contratto d'appalto definitivo.

Qualora nel contratto di appalto fossero elencate più CGC e se queste dovessero rimanere in vigore in caso di contraddizione, l'ordine di precedenza delle varie CGC dello stesso rango deve essere indicato nei documenti di appalto (testo del contratto di appalto previsto) e definito nel contratto d'appalto definitivo.

3 Disposizioni particolari specifiche dell'opera

Per la formulazione delle disposizioni particolari derivanti dall'opera si utilizzeranno i testi del capitolo CPN 102 "Disposizioni particolari".

Può essere utile suddividere le disposizioni particolari in:

- Disposizioni particolari, parte 1, valide per l'insieme dell'opera.
- Disposizioni particolari, parte 2, valide per singole categorie di lavoro.

4 Condizioni contrattuali generali

Le seguenti norme contrattuali sono considerate parti integranti del contratto. Se queste norme sono citate in una lingua diversa dall'italiano, non sono disponibili in italiano.

- * – Norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione".
- * – Norma SIA 118/222 "Condizioni generali relative ai ponteggi".

L'anno di edizione di una norma contrattuale è da indicare nei documenti di appalto (testo del contratto di appalto previsto) e da definire nel contratto d'appalto definitivo.

5 Norme tecniche delle associazioni professionali

Questo capitolo CPN si basa in particolare sulle seguenti norme tecniche. Se queste norme sono citate in una lingua diversa dall'italiano, non sono disponibili in italiano.

- * – Norma SIA 179 "Befestigungen in Beton und Mauerwerk".
- * – Norma SIA 260 "Basi per la progettazione di strutture portanti".
- * – Norma SIA 261 "Azioni sulle strutture portanti".
- * – Norma SIA 263 "Costruzioni di acciaio".
- * – Norma SIA 269 "Basi per la conservazione delle strutture portanti".
- * – Norma SIA 465 "Sicherheit von Bauten und Anlagen".
- * – Norma VSS 40886 "Cantieri; Segnaletica di cantieri su strade principali e secondarie".

*	– Norma SN EN 1004-1	"Fahrbare Arbeitsbühnen aus vorgefertigten Bauteilen. Teil 1: Werkstoffe, Masse, Lastannahmen und sicherheitstechnische Anforderungen".
*	– Norma SN EN 1004-2	"Fahrbare Arbeitsbühnen. Teil 2: Regeln und Festlegungen für die Aufstellung einer Aufbau- und Verwendungsanleitung".
*	– Norma SN EN 1263-1	"Temporäre Konstruktionen für Bauwerke – Schutznetze (Sicherheitsnetze). Teil 1: Sicherheitstechnische Anforderungen, Prüfverfahren".
*	– Norma SN EN 1263-2	"Temporäre Konstruktionen für Bauwerke – Schutznetze (Sicherheitsnetze). Teil 2: Sicherheitstechnische Anforderungen für die Errichtung von Schutznetzen".
*	– Norma SN EN 12158-1	"Bauaufzüge für den Materialtransport. Teil 1: Aufzüge mit betretbarer Plattform".
*	– Norma SN EN 12158-2	"Bauaufzüge für den Materialtransport. Teil 2: Schrägaufzüge mit nicht betretbaren Lastaufnahmemitteln".
*	– Norma SN EN 12159	"Bauaufzüge zur Personen- und Materialbeförderung mit senkrecht geführten Fahrkörben".
*	– Norma SN EN 12810-1	"Fassadengerüste aus vorgefertigten Bauteilen. Teil 1: Produktfestlegungen".
*	– Norma SN EN 12810-2	"Fassadengerüste aus vorgefertigten Bauteilen. Teil 2: Besondere Bemessungsverfahren und Nachweise".
*	– Norma SN EN 12811-1	"Temporäre Konstruktionen für Bauwerke. Teil 1: Arbeitsgerüste – Leistungsanforderungen, Entwurf, Konstruktion und Bemessung".
*	– Norma SN EN 12811-2	"Temporäre Konstruktionen für Bauwerke. Teil 2: Informationen zu den Werkstoffen".
*	– Norma SN EN 12811-3	"Temporäre Konstruktionen für Bauwerke. Teil 3: Versuche zum Tragverhalten".
*	– Norma SN EN 12812	"Traggerüste – Anforderungen, Entwurf und Bemessung".
*	– Norma SN EN 12813	"Temporäre Konstruktionen für Bauwerke – Stützentürme aus vorgefertigten Bauteilen – Besondere Bemessungsverfahren".
*	– Norma SN EN 13374	"Temporäre Seitenschutzsysteme – Produktfestlegungen – Prüfverfahren".
*	– Norma DIN 4420-1	"Arbeits- und Schutzgerüste. Teil 1: Schutzgerüste – Leistungsanforderungen, Entwurf, Konstruktion und Bemessung".
*	– Norma DIN 4420-3	"Arbeits- und Schutzgerüste. Teil 3: Ausgewählte Gerüstbauarten und ihre Regelausführungen".

6 Altri documenti

Questo capitolo CPN si basa in particolare sui seguenti documenti, raccomandazioni e direttive. Se queste pubblicazioni sono citate in una lingua diversa dall'italiano, non sono disponibili in italiano.

- Ordinanza sui lavori di costruzione, OLCostr "Ordinanza sulla sicurezza e la protezione della salute dei lavoratori nei lavori di costruzione".

7 Riferimenti

Le seguenti prestazioni vanno descritte con altri capitoli CPN:

- I lavori a regia con il cap. 111 "Lavori a regia".
- Le installazioni di cantiere con il cap. 113 "Impianto di cantiere".
- I ponteggi portanti per le cassature, le centinature e i castelli per elevatori con il cap. 247 "Centinature".

I ponteggi per uso proprio esclusivo sono a carico dell'utente.

8 Prestazioni comprese

Le forniture, secondo la norma SIA 118, art. 10, sono comprese nel prezzo dell'opera se nell'elenco delle prestazioni o nelle Condizioni generali per la costruzione (CGC) non sono formulate altre regole.

Le prestazioni supplementari, secondo la norma SIA 118, art. 39, sono comprese nel prezzo dell'opera se nell'elenco delle prestazioni o nelle Condizioni generali per la costruzione (CGC) non sono formulate altre regole.

Nel CPN, le prestazioni che non prevedono la fornitura del materiale secondo la norma SIA 118, art. 10, sono formulate testualmente in modo chiaro, p.es.: "Messa in opera di ..., esclusa la fornitura".

9 Informazioni sul contenuto di questo capitolo (anno di edizione 2026)

Questo capitolo CPN sostituisce il capitolo 114 "Ponteggi di lavoro" con anno di edizione 2012. Il motivo principale per questa nuova pubblicazione è la revisione completa dell'Ordinanza sui lavori di costruzione (OLCostr). La norma SIA 118/222 "Condizioni generali relative ai ponteggi" è stata conseguentemente rivista e diverse schede tecniche, liste di

controllo, schede tematiche, relative ai ponteggi per facciate, sono state rielaborate risp. pubblicate ex novo dalla Suva.

Dal presente capitolo sono state eliminate le posizioni che descrivono le misure di protezione in vicinanza di linee elettriche e le scale verticali montate al ponteggio. I lavori a regia, finora contenuti nel paragrafo 800, possono ora essere descritti con il sottoparagrafo 180.

9.1 Novità contenute nei singoli paragrafi

Nel paragrafo 100 sono stati aggiunti i lavori preliminari per la base d'appoggio relativa ai ponteggi in corrispondenza di vani scala. Per la segnaletica, sono state create delle descrizioni relative agli impianti semaforici.

Nel paragrafo 200 i dispositivi d'appoggio, i ponteggi a torre fissati al ponteggio e gli ancoraggi speciali possono ora essere descritti anche come superficie, quale supplemento ai ponteggi di facciata.

Nel paragrafo 300 è stata aggiunta la posizione "Accessi dal ponteggio all'opera". Con questa posizione è possibile descrivere scale o altre attrezzature di lavoro per superare dislivelli di oltre 50 cm.

Nel paragrafo 500 sono state aggiunte una posizione per i ponteggi spostabili con mezzo di sollevamento per il getto del calcestruzzo e per la casseratura nonché una posizione per le pareti di ritenuta sul tetto e una posizione per la delimitazione di aree.

Nel paragrafo 600 i tetti provvisori sono stati suddivisi in due posizioni: tetti provvisori con copertura senza appoggi intermedi e tetti provvisori con pannelli di lamiera ondulata.

Nel paragrafo 700 i verricelli, i paranchi a mano, i montacarichi e i mezzi di sollevamento combinati per materiale e persone possono ora essere descritti anche secondo la quantità.